

Apprendre en chantant

De nombreuses études montrent l'intérêt du chant et de la musique pour faciliter l'apprentissage des langues étrangères.

Apprendre une langue étrangère peut se montrer fastidieux, à tout âge. Pour y arriver, rien de tel que de multiplier les méthodes d'apprentissage. L'un des canaux qui a su faire ses preuves, c'est le chant. Il y a quelques années, une étude menée par l'Université d'Édimbourg, en Écosse, a montré que chanter pour apprendre une langue étrangère permettait de retenir deux fois plus de mots. L'hypothèse OPERA d'Aniruddh D. Patel de San Diego stipule que le training musical va aider à améliorer les compétences langagières et la prononciation si différentes conditions sont réunies, notamment la précision, l'émotion, la répétition ou encore l'attention.

Meilleure perception des sons

«Le chant va aider à améliorer la perception des sons mais aussi la compétence à les produire, explique Claire Pillot-Loiseau, maître de conférences en phonétique à Paris 3 et orthophoniste. Quelles que soient la langue maternelle et la culture du sujet, ses compétences phonologiques peuvent être améliorées avec la pratique du chant et de la voix chantée.» Évidemment, pas question de prendre n'importe quelle chanson: «Il faut une mélodie facile à reproduire, avec du contenu dans les paroles et une réflexion pédagogique solide en amont.»

Circé Luginbuhl, professeur de chant et de français à Genève, a une vision d'ensemble. Pour elle, il est indéniable que ses élèves en chant s'améliorent très vite en langues et en prononciation: «Dans mes cours de français, mon travail est basé sur plusieurs approches; auditive, visuelle, imaginative, intellectuelle et kinesthésique. Selon la sensibilité et la réceptivité des élèves, les résultats sont plus ou moins probants. Pour les auditifs et les kinesthésiques, le chant marche très bien.»

Circé Luginbuhl propose à ses élèves de français un exercice qui a beaucoup de succès: «On écoute une chanson sur un sujet de grammaire ou de vocabulaire spécifique. Je leur demande ensuite de remplir le texte à trous, et enfin, nous la chantons ensemble. Cela aide à intégrer les différences de temps, à ancrer des no-



Chanter pour apprendre une langue étrangère permettrait de retenir deux fois plus de mots. GETTY IMAGES

«Le chant va aider à améliorer la perception des sons mais aussi la compétence à les produire»



Claire Pillot-Loiseau
Maître de conférences en phonétique à Paris

«Les règles de langues apprises à travers le chant et les comptines dans l'enfance restent, même des décennies après»



Circé Luginbuhl
Professeur de chant et de français à Genève

tions pas toujours évidentes.» Cette dernière insiste sur l'importance de la mélodie dans la mémorisation des mots, de l'accent et l'acquisition de la langue étrangère, mais aussi de l'aspect ludique. «Les différentes règles de langues apprises à travers le chant et les comptines dans l'enfance restent, même des décennies après. Ce sont des techniques auxquelles nous avons constamment recours avec les enfants et qui ont fait leurs preuves.»

Découvrir la culture

Pour nos interlocutrices, l'outil musical pour apprendre une langue ne se limite pas à l'écoute et à la prononciation. «C'est aussi une manière d'accéder à la culture de cette langue ou de ce pays, souligne Claire Pillot-Loiseau. Une façon de percevoir l'humour, les expressions. Et c'est aussi un moyen de socialisation.» Cela dit, insiste l'experte en phonétique, il ne faut pas attendre de miracle: «Le chant améliorera l'apprentissage d'une langue étrangère à condition d'un entraînement régulier et d'une complémentarité des approches. Il ne suffit pas d'un coup de baguette magique!» **Manon Todesco**